

ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH



2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639 773-622-4620 (St. John Bosco)
5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL. 60639 (St. James)

Roman Catholic Church

Under the Protection of the Blessed Mother - Maria Auxilium Christianorum

SALESIANS OF DON BOSCO

Visit our website at
sjbchicago.org



Follow us on
St. John Bosco
-St. James Parish
Chicago



Salesianschicago
campdonbosco_symchicago.org
Oratory_symchicago.org

MASS SCHEDULE

ENGLISH

St. James Church

Saturday Vigil—5:00PM

Sunday—9:00AM

St. John Bosco Church

Sunday—9:30AM

Monday to Friday—8:00AM

POLISH / PO POLSKU

St. James Church

Sunday—7:30AM, 10:30AM

Monday to Friday—8:00AM

First Friday—7:00PM

SPANISH / ESPAÑOL

St. James Church

Sunday—12:00PM

St. John Bosco Church

Saturday Vigil—7:00PM;

Sunday—7:00AM, 11:00AM,

1:00PM, 7:00PM;

Monday to Friday—7:00PM

CONFESSIONS

St. James Church

30 Minutes before Polish Masses

St. John Bosco Church

Monday to Sunday

6:00-6:45 PM

ADORATION

Daily Adoration at

St. James Church

Monday to Friday

8:45am to 6:00pm

Eucharistic Thursdays

Every Thursday at St. John

Bosco Church

7:45pm to 9:00pm

September 7, 2025



23rd Sunday
IN ORDINARY TIME

"Whoever does not carry his own cross and come after me cannot be my disciple." - Lk 14:27

"Y el que no carga su cruz y me sigue, no puede ser mi discípulo". - Lc 14, 27

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

ST. JOHN BOSCO RECTORY

(773) 622-4620

Monday—Friday, 8:30AM-4:30PM

Saturday/Sunday, CLOSED

VALDOCCO

SALESIAN YOUTH MINISTRY CENTER

@ St. James Campus-(773) 413-7530

2441 N. Menard Avenue

ST. DOMINIC SAVIO CENTER

@ St. John Bosco Campus

Religious Education Office

(773) 836-2413

Monday & Tuesday- Closed

Wednesday–Saturday,

11:00AM-7:00PM

Sunday - 7:00AM-3:00PM

A MESSAGE FROM THE PASTOR FR. MIGUEL

Querida comunidad parroquial de San Juan Bosco-Santiago Apóstol,

Una vez más, nuestra parroquia cobró vida con color, música, risas y el vibrante espíritu de comunidad mientras celebrábamos nuestra fiesta cultural mexicana anual. Esta tradición, apreciada por muchos, fue un éxito rotundo, no solo por las festividades, sino por la generosidad, energía y dedicación de cada persona que participó. Nos reunimos no porque compartamos una sola herencia, sino porque estamos unidos como miembros de una parroquia que honra la hermosa diversidad de nuestro mundo. Nuestra celebración mexicana es más que un evento cultural; es un testimonio de la calidez y apertura de nuestra comunidad, que durante mucho tiempo ha apreciado esta fiesta como una ocasión alegre para todos.

Ambos días, viernes y sábado, estuvieron llenos de emocionantes actuaciones de mariachi, bandas animadas y cautivadores bailes tradicionales de "Sonidos y Movimientos de México", que es una compañía cultural interdisciplinaria profesional que participa en la Fiesta Mexicana de Milwaukee cada año. Ha sido una tradición que después de su participación, los recibamos y compartan sus talentos en la Fiesta Mexicana de nuestra propia parroquia. Estos ritmos y melodías, profundamente arraigados en la herencia mexicana, invitaron a todos, jóvenes y mayores, a unirse a la alegría. El aire estaba perfumado con deliciosos aromas, ya que los voluntarios de la parroquia sirvieron una variedad de platos tradicionales mexicanos, bocadillos y, por primera vez este año, un espacio para aquellos a quienes les gusta disfrutar de una cervecita con moderación. Nuestras siempre populares piñas coladas agregaron un sabor de tradición y deleite a las festividades.

Ninguna celebración de esta escala podría ser posible sin el apoyo incansable de nuestros voluntarios. De aquellos que cocinaron con amor; los que vendían y servían con una sonrisa; aquellos que limpiaban para mantener nuestro espacio acogedor; nuestro equipo de seguridad que nos mantuvo a salvo, músicos y bailarines que nos deleitaron con sus talentos; Aquellos que daban la bienvenida a los invitados, los esfuerzos de cada persona brillaron. Su amor y dedicación se aseguraron de que todos los detalles se manejaran correctamente, ayudando a que todos los huéspedes se sintieran bienvenidos y seguros. Un agradecimiento especial a Laura Cotto, quien profesionalmente y con alegría fue la maestra de ceremonias de nuestro evento.

Más allá de la comida, la música y las risas, lo que realmente hizo que este evento fuera especial fue el espíritu familiar que nos unió a todos y dio la bienvenida a los vecinos. Toda la celebración se desarrolló en una atmósfera de respeto, moderación y alegría, dando testimonio del tipo de parroquia que nos esforzamos a ser siguiendo la oración de Nuestro Señor Jesús en el Evangelio de San Juan, "están en el mundo" (17, 11a), pero "no pertenecen al mundo" (17, 16). Al reflexionar sobre esta maravillosa celebración, llevemos adelante el sentido de unidad y gratitud que llenó nuestra reunión. Que nuestra parroquia continúe siendo un lugar donde todos sean bienvenidos, donde se celebre la tradición y la unión, y donde nuestra alegría colectiva se convierta en un faro de esperanza y hospitalidad para la comunidad en general. Una vez más, gracias a todos los que contribuyeron, sus esfuerzos sobresalientes hicieron que la celebración mexicana de este año fuera realmente inolvidable.

Dear Parish Community of St. John Bosco-St. James,

Once again, our parish came alive with color, music, laughter, and the vibrant spirit of community as we celebrated our annual Mexican cultural feast. This tradition, cherished by so many, was a resounding success—not just because of the festivities, but because of the generosity, energy, and dedication of every person who took part. We gathered not because we share a single heritage, but because we are united as members of a parish that honors the beautiful diversity of our world. Our Mexican celebration is more than a cultural event; it is a testament to the warmth and openness of our community, which has long cherished this feast as a joyful occasion for all.

Both days, Friday and Saturday, were filled with thrilled mariachi performances, lively bands, and captivating traditional dances by "Sonidos y Movimientos de Mexico" which is a professional interdisciplinary cultural company who participates in the Milwaukee Mexican Fiesta every year. It has been a tradition that after their participation, we host them, and they share their talents in our own parish' Mexican Fiesta. These rhythms and melodies, deeply rooted in Mexican heritage, invited everyone—young and old—to join in the joy. The air was scented with delicious aromas, as parish volunteers served up a variety of traditional Mexican dishes, snacks, and, for the first time this year, a beer garden for those who like to enjoy a beer in moderation. Our ever-popular piña coladas added a taste of tradition and delight to the festivities.

No celebration of this scale could be possible without the tireless support of our volunteers. From those who cooked with love; those who sold and serve with a smile; those who cleaned to keep our space inviting; our security crew who kept us safe, musicians and dancers who delighted us with their talents; those who greeted guests, each person's efforts shone through. Your love and dedication made sure all the details were managed properly, helping every guest feel welcome and safe. Special thanks to Laura Cotto who professionally and joyfully was the emcee for our event.

Beyond the food, music, and laughter, what truly made this event special was the family spirit that united us all and welcomed neighbors. The entire celebration unfolded in an atmosphere of respect, moderation, and joy, giving witness to the kind of parish we strive to be following the prayer of Our Lord Jesus in the Gospel of St. John, "they are in the world" (17, 11a), but "they do not belong to the world" (17, 16). As we reflect on this wonderful celebration, let us carry forward the sense of unity and gratitude that filled our gathering. May our parish continue to be a place where all are welcome, where tradition and togetherness are celebrated, and where our collective joy becomes a beacon of hope and hospitality for the wider community. Once again, thank you to everyone who contributed, your outstanding efforts made this year's Mexican celebration truly unforgettable.

Droga wspólnota parafialna św. Jana Bosko i św. Jakuba Apostoła!

Po raz kolejny nasza parafia przemówiła kolorami, muzyką, uśmiechem i tętniącym życiem duchem wspólnoty podczas dorocznego meksykańskiego święta kultury. Ta ceniona tradycja odniosła ogromny sukces, nie tylko dzięki uroczystościom, ale także dzięki hojności, energii i poświęceniu każdego uczestnika. Zebraliśmy się nie dlatego, że dzielimy wspólne dziedzictwo, ale dlatego, że jesteśmy zjednoczeni jako członkowie parafii, która szanuje piękno różnorodności naszego świata. Nasze meksykańskie święto to coś więcej niż wydarzenie kulturalne. To świadectwo pełnej energii i otwartości naszej społeczności, która od dawna traktuje to święto jako radosne wydarzenie dla wszystkich. Piątek i sobota wypełnione były ekscytującymi występami mariachi, żywiołowymi zespołami i porywającymi tradycyjnymi tańcami w wykonaniu „Sounds and Movements of Mexico”, profesjonalnego, interdyscyplinarnego zespołu kulturalnego, który co roku uczestniczy w Meksykańskiej Fieście w Milwaukee. Tradycją jest, że po ich udziale witamy ich i pozwalamy im podzielić się swoimi talentami podczas Meksykańskiej Fiesty w naszej parafii. Te rytmy i melodie, głęboko zakorzenione w meksykańskim dziedzictwie, zachęcały wszystkich, młodych i starszych, do przyłączenia się do radości. Powietrze unosiło się od pysznych aromatów, gdy parafialni wolontariusze serwowali różnorodne tradycyjne meksykańskie dania, przekąski, a po raz pierwszy w tym roku, miejsce dla tych, którzy lubią delektować się piwem w umiarkowanych ilościach. Poza jedzeniem, muzyką i śmiechem, tym, co naprawdę uczyniło to wydarzenie wyjątkowym, był rodzinny duch, który zjednoczył nas wszystkich i powitał naszych sąsiadów.

Cała uroczystość przebiegała w atmosferze szacunku, powściągliwości i radości, dając świadectwo tego, jaką parafią pragniemy być, zgodnie z modlitwą naszego Pana Jezusa zawartą w Ewangelii św. Jana: „Jesteście na świecie” (J 17,11a), ale „nie jesteście ze świata” (J 17,16). Rozmyślając o tej wspaniałej uroczystości, pielęgnujmy poczucie jedności i wdzięczności, które wypełniały nasze spotkanie. Niech nasza parafia pozostanie miejscem, gdzie wszyscy są mile widziani, gdzie celebrować się tradycję i wspólnotę, a nasza wspólna radość stanie się światłem nadziei i gościnności dla szerszej społeczności. Jeszcze raz dziękujemy wszystkim, którzy się do niej przyczynili. Wasze niezwykle zaangażowanie sprawiło, że tegoroczne meksykańskie święto było naprawdę niezapomniane.





ST. JOHN BOSCO -
ST. JAMES PARISH
SALESIANS OF DON BOSCO



RCCH

Renovación Carismática
Católica Hispana
Arquidiócesis de Chicago

SEMINARIO DE VIDA EN EL ESPÍRITU

Este Seminario es Gratuito

Cuándo: *Cada Viernes, de 7pm a 9pm, a partir del 19 de Septiembre al 21 de Noviembre.*

Dónde: *En la iglesia de Santiago Apóstol (St. James) 5730 W Fullerton Ave, Chicago, IL 60639*

Para más información comunicarse al (773-824-6034) o al (773-396-9007)

**“Quedaron llenos del Espíritu Santo”
Hechos 2:4**



PARA EDADES
DE 7 A 14 AÑOS



A PARTIR DEL 6 DE
SEPTIEMBRE DE 2025

ORATORIO DEL SÁBADO

10 A. M. - 2 P. M.

CENTRO JUVENIL VALDOCCO
2441 N. MENARD AVE.
CHICAGO, IL 60639

\$20 DE INSCRIPCIÓN
PARA TODO EL AÑO

ÚNASE A NOSOTROS TODOS LOS SÁBADOS
PARA DISFRUTAR DE ACTIVIDADES
DIVERSAS, AMIGABLES Y FIELES COMO
DEPORTES, SALA DE JUEGOS, ROBÓTICA
LEGO, ARTES Y MANUALIDADES,
IMPRESIÓN 3D, TIEMPO DE FE Y MÁS...

Regístrese escaneando el código QR a la
derecha o visite el sitio web de la parroquia:
www.sjbchicago.org/saturday-oratory
Si tiene alguna pregunta, llame/envíe un
mensaje de texto al 312-869-4553 o envíe un
correo electrónico a oratory@sjbchicago.org

ESCANEAR PARA
REGISTRAR



FOR AGES
7-14



STARTING
SEPTEMBER 6, 2025

SATURDAY ORATORY

10 AM - 2 PM

VALDOCCO YOUTH CENTER
2441 N. MENARD AVE.
CHICAGO, IL 60639

\$20 REGISTRATION
FOR WHOLE YEAR

JOIN US EVERY SATURDAY FOR FUN,
FRIENDLY, AND FAITHFUL ACTIVITIES
LIKE SPORTS, GAMEROOM, LEGO
ROBOTICS, ARTS & CRAFTS, 3-D
PRINTING, FAITH TIME AND MORE...

Register by scanning QR Code on the
right or go to the parish's website:
www.sjbchicago.org/saturday-oratory
If you have any questions, please
call/text 312-869-4553 or
email oratory@sjbchicago.org

SCAN TO
REGISTER



Parroquia de San Juan Bosco-Santiago



Formación de monaguillos (edades 7-18)

*"Sirvan al Señor con alegría;
Vengan ante Él con cánticos de
júbilo." ~ Salmo 100:2 ~*



Reunión todos los miércoles de 6:00 pm a 7:30 pm
a partir del 3 de septiembre de 2025 y abierta a
monaguillos antiguos y nuevos con sus familias.

Iglesia de Santiago Apóstol
5730 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639

Regístrese escaneando el código QR. Comuníquese
con el Padre Paul Chu, SDB. Llame o envíe un
mensaje de texto al: 312-869-4553. Correo
electrónico: youthministry@sjbchicago.org

SCAN HERE



St. John Bosco-St. James Parish



Altar Servers Formation (ages 7-18)

*"Serve the Lord with gladness;
enter his presence with songs of joy."
~ Psalm 100:2 ~*



Meeting every Wednesday from 6:00 pm to 7:30
pm starting on September 3, 2025 and open to
old and new altar servers with their families.

St. James the Apostle Church
5730 W. Fullerton Ave
Chicago, IL 60639

Register by scanning QR Code.
Contact Fr. Paul Chu, SDB
Call/Text: 312-869-4553
Email: youthministry@sjbchicago.org

SCAN HERE



Entrenamiento de Ambiente Seguro



For all Parish
Volunteers



Para todos los
voluntarios de
la parroquia

 Salesians
Safe Environment Training

Sabado
13 de Septiembre 2025

IGLESIA SAN JUAN BOSCO
2250 N. MCVICKER AVE.
CHICAGO, IL. 60639
10:00AM - 11:00AM

Note/Nota:

La clase sera en español, si necesita tomar la clase en Ingles favor de llamar a la officna parroquial para registrarse.
This class will be in spanish, if you need the class in English please call the parish office to register
773-622-4620

La clase empieza a tiempo, no llegue tarde,
For more information call the Religious Ed. office/ Para mas informacion llamar la oficina de Educacion Religiosa.
773-836-2413

LA PARROQUIA DE
ST. JOHN BOSCO-ST JAMES
INVITA A TODAS LAS PAREJAS

Amar y ser Amados

Refuerza tu Matrimonio

Presentado por Padre Miguel & Diacono Victor



VIERNES,

19 de Septiembre 2025

DESPUES DE MISA DE 7PM

(HABRA CUIDADO DE NIÑOS)

IGLESIA DE ST. JOHN BOSCO
2250 N. MCVICKER AVE, CHICAGO, IL 60639

Para mas informacion llamar Elda Garcia 773-425-6814
Teresa Alanis 773-289-2392

40 DÍAS POR LA VIDA

EL PRINCIPIO DEL FIN DEL ABORTO

¿Como puedes participar?

1. Ponte en contacto con el coordinador de la Campaña.
2. Elige un turno de Oracion
3. Preséntate a orar afuera del centro abortivo
4. La Campaña se compone de 3 maravillosos atributos: **Oracion, Ayuno, y Vigilia en el Centro abortivo**

San Juan Bosco Participara el
Sabado, 4 de Octubre 2025
de 7:00AM - 4:00PM

Fuera de la clínica localizada en
Family Planning Associate
659 W. Washington Blvd. Chicago, IL.

Para mas información
Francisco y Rosalba Nuñez
773-396-3914 o 773-396-3913

SAN JUAN BOSCO-SANTIAGO APOSTOL

TE INVITA A PARTICIPAR EN LA CAMPAÑA
40 DIAS POR LA VIDA.



Oracion para poner fin al aborto

Oh Divino Niño Jesus

Presente en el vientre en el vientre de Maria en la Concep
cion por el poder del Espiritu Santo, Presente el pesebre de
Belen obediencia en la voluntad de Dios,
Abre el corazón de la humanidad para que comprenda que
la verdadera paz vendrá solamente cuando haya paz
en el vientre materno.

Despierta a la humanidad y ayuda a cada alma a rendirse
a la voluntad de su creador. Amen



Recursos de ayuda para inmigrantes

Por favor, visita
pvm.archchicago.org/immigrant-assistance-resources

ST MARY OF PROVIDENCE

FALL CRAFT FAIR

Saturday, October 4, 2025

9AM - 2PM

4200 N Austin Ave

Entrance at corner of
Collum and Austin Ave

TABLES
STILL
AVAILABLE

for more information call
LeeAnn @ 773-545-8300



*St. John Bosco
St. James Parrish*

Invita al:

CHARLA PARA PAREJAS

El AMOR es de VALIENTES

Eclesiastes 4, 9-11

NOVIEMBRE

03

7:00PM



KRISTIAN CHAVES
PREDICADOR CATÓLICO

ST. JOHN BOSCO
2250 N. MC VIKER AVE
CHICAGO, ILLINOIS 60639



ST. JOHN BOSCO
ST. JAMES PARISH

QUÉ TIPO DE FAMILIA + Estás construyendo?

NINGÚN ÉXITO EN LA VIDA JUSTIFICA EL FRACASO EN LA FAMILIA



KRISTIAN CHAVES
PREDICADOR CATÓLICO

NOVIEMBRE
04
7:00 PM

ST. JOHN BOSCO
2250 N. MC VIKER AVE
CHICAGO, ILLINOIS 60639



**WELCOME
BACK!**



Weekly Pastoral Activities

St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)

Actividades Pastorales Semanales

Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie

Saturday Sábado Sobota 6	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8AM	SJB Savio Center
	* Reunion de Ministerio de Respeto a la Vida	9AM	SJB Church Room
	* Reunión Célula Divina Misericordia	10:00AM	SJB Church Room
	* Saturday Youth Oratory / Oratorio Juvenil del sábado	10AM-2PM	SJ Valdocco
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Adoración Nocturna	9:00PM	SJB Church
Sunday domingo Niedziela 7	* Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim	10AM	SJ
	* Reunion de Lectores	2PM	SJB Church
	* ECOS Team Meeting / Reunión de Equipo de ECOS	2:30PM	SJB
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB
Monday lunes Poniedziałek 8	* Reunion de ADMA	6PM-7PM	SJB Church Room
	* ADMA Adoración	8PM-PM	Savio Center Chapel
	* Rosary in Spanish / Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Reunión de Consejo de Liturgia	6PM-8PM	SJ Formation Center
	* Reunión de Equipo de Peregrinación (Evaluación)	6:30PM	SJB Casa Lupita
	* Clases de Biblia	7PM-9PM	SJ Formation Center
	* Reunión de Lideres	7:45PM	SJB Casa Lupita
	* Circulo de Oración Renovación Carismática –SJB	8PM-9PM	SJB Church
Tuesday Martes wtorek 9	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Grupo de Jóvenes Adultos (Los Grises)	6:00PM	SJB Church Balcony
	* Formación de ADMA-SJ	8PM	SJ Rectory Hall
	* Circulo de Oración -SJ	7PM-9PM	SJ Church
Wednesday Miércoles Roda 10	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB
	* Altar Server Mass, Formation	6:00PM-7:30PM	SJ Church
	* Curso de Liderazgo Pastoral	7PM-9PM	SJ Rectory Hall
	* Reunión de Lideres de Renovación Carismática	8PM-9:30PM	SJB Church Room
	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8PM-9PM	SJB Savio Center
	* Young Adults Bible Study (Ages 18-35)	8PM-9PM	SJ Formation Center
	* Pre-Baptismal Classes / Clases Pre-Bautismales	8PM-9PM	SJB Church



Weekly Pastoral Activities

St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)
Actividades Pastorales Semanales
Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie

Thursday Jueves Czwartek 11	* Religious Education Classes (Mass Included) Clases de Catecismo (Incluye Misa)	5:30PM	SJB Savio Center
	* Rosary in Spanish/Rosario en Español	6:00PM	SJB Church
	* Reunión de Grupo Los Grises	6PM-8PM	SJB Church Balcony
	* Rosary in Spanish / Rosario en español	6:30PM	SJ Church
	* Reunión de Alpha Español	7PM	SJB Savio Center
	* Reunión de Lideres de Grupo Renovación Carismática-SJ	6PM—7:45PM	SJ Rectory Hall
	* Adoración para grupos Parroquiales	7:45PM	SJB Church
Friday viernes piątek 12	* Religious Education Classes (Mass Included) Clases de Catecismo (Incluye Misa)	5:30PM	SJB Savio Center
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Friday Night Youth-Teen Boys & Girls Ages 13+	7PM—9PM	SJ Valdocco
	* ADMA prays Rosary/ Rosario	7PM-9PM	SJ Formation Center
	* Reunión del Equipo de Evangelización	8PM	SJB School Gym
	* Reunion de Célula Cristo Rey	8PM-9PM	SJB Church Room
Saturday Sábado Sobota 13	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8AM	SJB Savio Center
	* Safe Enviroment Class	9AM	SJB Church
	* Safe Enviroment Training/Entrenamiento de Ambiente Seguro	10AM-11AM	SJB Church
	* Reunión Célula Divina Misericordia	10:00AM	SJB Church Room
	* Saturday Youth Oratory / Oratorio Juvenil del sábado	10AM-2PM	SJ Valdocco
	* Religious Education Classes (Mass Included) Clases de Catecismo (Incluye Misa)	3:15PM-4:45PM 5:30PM-8:00PM	SJB Savio Center
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Adoración Nocturna	9:00PM	SJB Church
Sunday domingo Niedziela 14	* Religious Education Classes (Mass Included) Clases de Catecismo (Incluye Misa)	8:00AM-10:30AM	SJB Savio Center
	* Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim	10AM	SJ
	* Religious Education Classes (Mass Included) Clases de Catecismo (Incluye Misa)	10:15AM-12:00PM	SJB Savio Center
	* ECOS Team Meeting / Reunión de Equipo de ECOS	2:30PM	SJB
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB

ST. JOHN BOSCO

Mass Intentions

Saturday, September 6th, 2025

12:00— Misa de Quince Años—Amber Ramírez

2:00— Misa de Quince Años—Arlette Ramírez

7:00— † Martin Miranda, † Teodosa Pérez Cruz
† Epitacio Moreno, † Emilio García
† Julieta Argueta, † Julia Canales
† Tito Vicente Cruz Cabrera, † Fabian Cruz
Salud espiritual de Rafael Mena

Sunday, September 7th, 2025

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00— † Axel Llamas
Almas del purgatorio

9:30— † Julia Argueta, † Julia Canales
† Guadalupe y Luis Girón

11:00— † Axel Llamas, † Teodosa Pérez Cruz
† Epitacio Moreno, † Lorena Salas
† Joel Contreras
Por las animas del purgatorio
Por la salud de Edy Mendoza
Bendición: Cumpleaños—Nemoria Aragón
Bendición: Cumpleaños—Fernando Reynoso

1:00— † Axel Llamas, † Víctor Gutiérrez, † José Olgin

7:00— † Axel Llamas
Por la salud de Luan Porfirio Román Martínez

Monday, September 8th, 2025

8:00— † Roman Zawadzki
For the health of Baudelia Alemán

7:00— † Kelvin Jamil Chauca, † Natalia García
† Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
† Julia Argueta, † Julia Canales
† Joan Hurley, † Francisco Torres
Almas mas olvidadas

Tuesday, September 9th, 2025

8:00— † John Bilka
For the health of Vicenta Hernández

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
† Julia Argueta, † Julia Canales
Almas mas olvidadas

Wednesday, September 10th, 2025

8:00— Blessings for Magda Prado, & Betty Koujourian

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
† Julia Argueta, † Julia Canales, † Reyna Velázquez
Almas mas olvidadas
Bendición: Cumpleaños—Nicolas Salgado

Thursday, September 11th, 2025

8:00— For Vocations

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
† Julia Argueta, † Julia Canales, † Olga Inés Muñoz
Almas mas olvidadas

Friday, September 12th, 2025

8:00— For Vocations,
Blessings for Gloria Flores

7:00— † María de la Luz Onofre, † Arturo Guadarrama
† Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
† María Guadalupe Sánchez

Saturday, September 13th, 2025

5:00—

7:00— † Theresa Disilvestro, † Teodosa Pérez Cruz
† Epitacio Moreno

Sunday, September 14th, 2025

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00— † Hilda Vázquez, † Axel Llamas
† Alfonso Pérez
Almas del purgatorio
Acción de gracias a la Divina Misericordia

9:30—

11:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
† Víctor Arroyo, † Ascensión y Anacleto Terrazas
† Alfonso Campos, † Vicente García
† Candelaria Moctezuma

1:00— † Ernesto Vázquez, † Lucia Robledo, † Víctor Gutiérrez
† Manuel Martínez, † Francisco Torres, † José Olgin

7:00—

ST. JAMES

Mass Intentions

Saturday, September 6th, 2025

5:00 — † Luis León, † Steve Jakupi

Sunday, September 7th, 2025

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30— O zdrowie, Boże błogosławieństwo, oraz opiekę Matki
Bożej i potrzebne łaski i dary Ducha Świętego dla Tomka,
Michała z okazji ich urodzin

12:00— † Cesar Villareal
† Maria Del Rosario Pérez Luna
† Francisca Peña
† Luis Alfonso Santamaria
† Antonia Santamaria
† Álvaro Gaytán
† Elio Leyva Castillo
† Eva Cervantes
Salud de Guadalupe Verduzco
Almas del purgatorio

Monday, September 8th, 2025

8:00—

Tuesday, September 9th, 2025

8:00—

Wednesday, September 10th, 2025

8:00—

Thursday, September 11th, 2025

8:00—

Friday, September 12th, 2025

8:00—

Saturday, September 13th, 2025

5:00 —

Sunday, September 14th, 2025

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30—

12:00— † Cesar Villareal
† Eva Cervantes
Salud de Ernestino Verduzco
Almas del purgatorio



SAMUEL GROUP

Discernment for young adults

St. Alphonsus Parish (Lakeview)

2025: Sept. 21, Oct. 12, Nov. 16, Dec. 14

2026: Jan. 11, Feb. 15, Mar. 22, Apr. 26

Meetings: 1 – 5 p.m., Mass: 5 p.m.

Meetings and Mass are in English

Cost: \$45 per person. Register here:

vocations.archchicago.org/events/samuel-group



Contact:
Katie Hazen khazen@archchicago.org



St. John Bosco-St. James Parish

773-622-4620 / sjbchicago.org

PARISH STAFF

SALESIANS OF DON BOSCO

Pastor Fr. Miguel A. Suarez, SDB

Director Fr. David Sajdak, SDB

Parochial Vicar/CYM Fr. Paul Chu, SDB

youthministry@sjbchicago.org / oratory@sjbchicago.org

Paroquial Vicar

Fr. Timothy Ploch, SDB

Paroquial Vicar

Fr. Mirosław Pieprzyca, SDB

Paroquial Vicar

Fr. Ky T. Nguyen, SDB

Deacon

Simon Anguiano

Deacon

Victor Moreno

Deacon

Orlando Perez

Parish Secretary

Rosa I. Mata

secretary@sjbchicago.org

Communications

Evelyn Acevedo

communications@sjbchicago.org

Business Manager

Nohemi Garcia

businessmanager@sjbchicago.org

Religious Education Office:

CRE

Felicitas Santillan

Office Manager

Rosa I. Mora

Secretary

Marcela Guerrero

religiouseducation@sjbchicago.org

St. John Bosco-St. James Parish Sunday Offering August 16 – August 17, 2025

5:00PM	\$252.00	14 Envelopes	SJ
7:00PM	\$845.00	31 Envelopes	SJB
7:30AM	\$414.00	24 Envelopes	SJ
7:00AM	\$1,415.00	39 Envelopes	SJB
9:00AM	\$475.00	30 Envelopes	SJ
9:30AM	\$447.00	24 Envelopes	SJB
10:30AM	\$601.00	34 Envelopes	SJ
11:00AM	\$1,864.00	59 Envelopes	SJB
12:00PM	\$1,515.00	46 Envelopes	SJ
1:00PM	\$1,614.00	41 Envelopes	SJB
7:00PM	\$1,306.00	36 Envelopes	SJB

Total Sunday Collection...\$10,748.00
Cash..\$9,790.00 Checks..\$958
Envelope Families... 991 Envelopes Received...378

St. John Bosco-St. James Parish Sunday Offering August 23 – August 24, 2025

5:00PM	\$467.00	13 Envelopes	SJ
7:00PM	\$688.00	29 Envelopes	SJB
7:30AM	\$380.00	17 Envelopes	SJ
7:00AM	\$1,531.00	53 Envelopes	SJB
9:00AM	\$435.00	21 Envelopes	SJ
9:30AM	\$454.00	23 Envelopes	SJB
10:30AM	\$521.00	29 Envelopes	SJ
11:00AM	\$2,388.00	50 Envelopes	SJB
12:00PM	\$1,922.00	67 Envelopes	SJ
1:00PM	\$1,540.00	49 Envelopes	SJB
7:00PM	\$1,083.00	24 Envelopes	SJB

Total Sunday Collection...\$11,413.00
Cash..\$10,150.00 Checks..\$1,263.00
Envelope Families... 991 Envelopes Received...375

Estén siempre listos a responder a todo el que les pida razón de su esperanza. 1 Pedro 3:15



Conferencia de
Obispos Católicos
de los Estados Unidos



DOMINGO CATEQUETICO - 21 de Septiembre de 2025
Misa para todos los Catequistas – 1:00pm Iglesia San Juan Bosco

“Always be ready to give an explanation...for a reason for your hope.” (1 Pet 3:15)



United States
Conference of
Catholic Bishops



CATECHETICAL SUNDAY - September 21, 2025
Mass for all Catechists – 1:00pm St. John Bosco Church